MISSION

With the strong conviction that our authors can fully articulate, whether in an academic or creative manner, their varying interests in diverse disciplines of learning, we publish their books and put them front, back and center of the public eye, so that they may generate intellectual excitement and advancement within and beyond the university, and thereby help grow a critical mass of thinkers and believers who will raise the quality of life of every Filipino.

VISION

The Ateneo de Manila University Press is the supreme expression of the University’s mission to contribute to nation building. Through the crafting and production of both academic and scholarly, literary as well as non-literary works, and textbooks, ADMU Press creates a forum for great and original ideas and new knowledge that weigh on life and living in our country the Philippines.
ABOUT ATENEO DE MANILA UNIVERSITY PRESS

Established in 1972, AUP is the publishing arm of the Ateneo de Manila University. It puts out scholarly titles in the social sciences and humanities that reflect on the Philippines in Asia and in the world. AUP also serves as venue for new directions in creative work; it has also included textbooks and ebooks in its line-up.

AUP’s diverse titles have won numerous awards for its high quality content, design, and production from the National Book Awards and Gintong Aklat Awards. AUP was also named Publisher of the Year in the 27th National Book Awards in 2008. Their literary titles have received recognition from the Carlos Palanca Memorial Awards, the most prestigious literary award in the Philippines.

CONTACT DETAILS

For concerns regarding sale of rights:
Ms. Karina Bolasco
Press Director
Email: mbolasco@ateneo.edu
You can also email her to schedule meetings during the Frankfurt Bookfair 2016

Ms. Mary Anne S. San Agustin
Business Head

G/F Bellarmine Hall
Ateneo de Manila University Press
Katipunan Ave, Loyola Heights
Quezon City, 1108 Philippines

Tel. Nos.: (+632) 4261238, (+632) 4265984
Fax No.: (+632) 4265909
E-mail: msanagustin@ateneo.edu
URL: www.ateneo.edu/ateneopress
Transforming Nikkeijin Identity and Citizenship
Shun Ohno

Based on in-depth interviews in the Philippines and Japan, this book surveys and documents the life histories of pre-Pacific War Japanese migrants and their descendants in the Philippines, which helped form the biggest Japanese community in pre-war Southeast Asia. Called “Philippine Nikkeijin,” they span three generations: the first, Issei; the second, Nisei; and the third, Sansei. There is a parallel, the book notes, between the identity politics among Philippine Nikkeijin and the war-wounded relationship of the two countries.

English | Sociology and Anthropology
2015, 284pp, 978-971-550-711-0

Celebrations with the Sun: An Overview of Religious Phenomena Among the Badjao
Bruno Bottignolo

Celebrations with the Sun demonstrates that the Badjaos have their own unique religion and that what outsiders refer to as superstitious practices are in fact manifestations of a set of beliefs where Tuhan is the creator and supreme spirit and Umboh the venerated first ancestor. Here is a picture if a people of deep faith steeped in cosmic symbols that point to the sacred - a faith that gives glimpse of the origins of the more complex world religions.

English | Sociology and Anthropology
1995, 279pp, 978-971-550-300-4
Maalwang Buhay: Family, Overseas Migration, and Cultures of Relatedness in Barangay Paraiso
Filomeno V. Aguilar, Jr. (ed.)

“The greatest single strength of this work can be termed its anthropological foundations .... the separation of children from their parents is a matter of kinship, and to understand it we need to see it first and foremost in the light of Philippine kinship. What this book shows is how such an anthropological focus upon kinship can become integrated with a development perspective providing a far more satisfactory and scholarly understanding of these events...” [Daniel Miller, University College London]

Antiquity, Archaeological Processes, and Highland Adaptation: The Ifugao Rice Terraces
Stephen B. Acabado

For nearly 100 years, academics and the lay public have debated, and investigated the antiquity of the Ifugao rice terracing system of the Cordillera Central in the Philippines. Though they have been long argued to be some 2000 years old, we now gain solid evidence that they initially predate, at best, a short time before the Spanish appearance in the archipelago. This research forces a rethinking of the entire late prehistory and early history of the Philippines and provide the theoretical foci for a more sophisticated archaeology.
Outsourceable Selves: An Ethnology of Call Center Work in a Global Economy of Signs and Selves
Alinaya Fabros

“Brilliant. Without doubt one of the most insightful studies done on the conditions of contractual work in the era of globalization, one that draws out the psychological and social costs, including status and cultural dissonance, of workers caught in the interstices of a fluid global economy where capital simultaneously drives workers and consumers further apart and closer together.” [Walden Bello, State University of New York at Binghamton]

The Politics of Clan Reunions: Ritual, Kinship, and Cultural Transformation among Kankanaeys of Northern Luzon
George P. Kibiten

This work surveys the social, economic, and cultural contexts that have contributed to the recent organization and performance of clan reunions among Kankaney, and conversely, the actions that these kin reunions perform in these given settings. Moreover, it considers how members of kin groups come together in order to effect integration and solidarity among their ranks, while at the same time examining seriously how social asymmetries and contestations come to play in these new rituals of kinship.
Religious Festivals in Contemporary Southeast Asia
Patrick Alcedo, Hendrick M.J. Maier, Sally Ann Ness (eds.)

The essays explore embodied narratives in which the connections between religion and nationalism, globality and locality, tourism and politics are drawn. Religious festivals are expressions of communal faith; they also empower political, social, and economic networks. Emphasizing the Philippines, the essays gathered here also demonstrate how religious festivals are windows into the identity of their observers as well as their participants. As extraordinary occasions where transgressive behaviors may be played out and displayed publicly, festivals negotiate cultural identities.

English | Sociology and Anthropology
2016, XXXpp, 978-971-550-708-0

Wisdom from a Rainforest: The Spiritual Journey of an Anthropologist
Stuart A. Schlegel

Portrays the Teduray’s deep respect for nature and for each other, and recounts with great vividness how their behavior and traditions revolved around kindness and compassion for each other and the spirits sharing their worlds. Describes the Teduray’s remarkable legal system and their strong storytelling tradition, their elaborate cosmology and their ritual celebrations. Alongside the ethnography is the author’s recounting of his own personal transformation—how his own world view as a member of an advanced, civilized society was shaken to the core by a so-called primitive people.

English | Sociology and Anthropology
Generating Energies in Mount Apo: Cultural Politics in a Contested Environment
Albert E. Alejo, S.J.

Describes the desperate circumstances of a people confronting a geothermal power plant in their midst and highlights their resilience in the face of sudden change and adversity. Recounts how the Obo-Manobo of Mount Apo are creatively regenerating their culture in the externally generated chaos, and offers lessons to exploiters and advocates alike. Reminds us of the significance of dignity and meaning in people’s lives.

English | Sociology and Anthropology 2000, 342pp, 978-971-550-354-3

Madonnas and Martyrs: Militarism and Violence in the Philippines
Anne-Marie Hilsdon

A pioneering work on sex, militarism, and violence in the Philippines, this book illuminates the contemporary position of women in society, while detailing how cultures of violence and terror are created, how sex and gender become determinants of action.

English | Sociology and Anthropology 1995, 238pp, 978-971-550-147-8
Kirial de Baclayon año 1826: Hispanic Sacred Music in 19th Century Bohol, Philippines
Maria Alexandra Iñigo Chua

Among a recent wave of scholarship on Philippine historical musicology, this book pores over the Kirial de Baclayon, an 1826 book that contains a collection of cantorales (libros de coro or choir books) that was originally from Spain and was copied by hand by an anonymous escriviente de solfa or church scribe of the Baclayon Church in the nineteenth century. According to critics, the Kirial’s use of square and diamond neumes on a five-line staff for notation is of interest, as it differed from the method adopted by the Benedictine Abbey monks of Solesmen in France.

Palaspas: An Appreciation of Palm Leaf Art in the Philippines
Elmer I. Nochesda

Palaspas, a richly photographed book, begins with how the palm leaf has figured in our early history and culture, then highlights its myriad manifestations in the contemporary religious, social, and economic practices of our people in various communities all over the country. Enlivening the detailed instructions in creating the ephemerally beautiful forms are the stories behind the author’s encounter with each krus sa lukay, tipaklong, minais, manuk-manuk, bolang dako, kinasing, patupat ti sinublan, and many more.

Winner of National Book Award
**Ukkil:**
*Visual Arts of the Sulu Archipelago*
Ligaya Fernando Amilbangsa

Ukkil shows what the fertile imagination of unheralded folk artists can accomplish with simple tools and indigenous materials within the context of their own cultural milieu, at once physical, mental, emotional, and spiritual. A useful source of information on an impressive range of decorative motifs and designs, their usage as well as their probable connection with other living art forms within and beyond Southeast Asia.

English | Arts, Culture, and Music
2009, 342pp, 978-971-550-480-9

---

**Sibod:**
*Ideology and Expressivity in Binanog Dance*
Maria Christine Muyco

“In this book, Christine Muyco provides us with a magic key to enter a remarkable world where music, dance, and gesture are woven together to create a fabric of human meaning [amongst the Panay Bukidnon]. It is a must-read for the people in Philippine culture and arts.” [Elena Rivera Mirano, University of the Philippines, Diliman]

English | Arts, Culture, and Music
2016, 258pp, 978-971-550-742-4
Pasyon and Revolution:  
Popular Movements in the Philippines, 1840-1910  
Reynaldo Clemeña Ileto  

Considered one of the most important monographs on modern Philippine history, Ileto’s game-changing book placed the Philippine revolution in the context of native traditions, and explains the persistence of radical peasant brotherhoods, as opposed to the top-down approach of historical texts at the time.

English | Language and Literary Studies  

Perspectives on  
Philippine Languages:  
Five Centuries of European Scholarship  
Marlie S. Salazar  

The first comprehensive history of European studies on Philippine languages, this book gives a synoptic view of studies by Dutch, French, German, Italian, Russian, and Spanish linguists from the sixteenth to the twentieth century, placing them in their historical context. It opens up a new field of research in Philippine studies on previously unknown materials in European libraries and archives.

English | Language and Literary Studies  
2013, 348pp, 978-971-550-649-6
José Garcia Villa, a twentieth century Philippine phenomenon, took by storm the Filipino and American literary establishments, winning wide acclaim for short stories and poems in English. Turning to poetics – what poetry is and does – he lectured at his Greenwich Village workshops. Restored here are Villa’s lectures from his theory of poetry notebooks at Harvard’s Houghton Library. They unfold in plain textbook form and make the case for restoration of lyric poetry divested of prose elements and for an expanded readership of same.

English | Language and Literary Studies
The intersection between the climate change and theology is most evident in the Philippines, a highly devout Catholic nation and one of the most vulnerable to climate change. This book offers a theological reflection on the praxis of struggle for human and ecological liberation. It critically appropriates the framework of the emerging ecological theology of liberation, which expands the notion of the preferential option for the poor – privileging those who suffer from class oppression, racial discrimination, sexist ideologies, and ecological exploitation.

English | Theology and Religious Studies 2015, 260pp, 978-971-550-713-4
The Light of Liberty: Documents and Studies on the Katipunan, 1892-1897
Jim Richardson

Most of the 73 Katipunan documents in this volume were seized by the Guardia Civil in Manila in 1896-1897 and locked away for decades in the Spanish military archives. Transcribed and published here for the first time are two versions of the Katipunan’s founding statutes of 1892, letters of Andres Bonifacio and Emilio Jacinto, among other texts. Supplementary essays discuss the Katipunan’s leadership and structure in the city and province of Manila, and the contested historiography of the Katipunan. This volume provides a wealth of fresh insights into the character, ideals and travails of the secret society that launched the struggle for liberty.

Insurgents, Clans, and States: Political Legitimacy and Resurgent Conflict in Muslim Mindanao, Philippines
Francisco J. Lara, Jr.

Why were Moro insurgents unable to sustain their authority and legitimacy after gaining access to political power? Rebels who surrendered their arms in exchange for formal authority were unable to compete with powerful clans and local elites who provided basic security; captured increasing amounts of internal revenue allotments under a regime of devolution; and, enabled the spread of a shadow economy that boosted their power and allowed citizens to secure their livelihoods with little taxation. Political legitimacy, then, is not necessarily about building a strong state, but about weakening it. It may be less about building peace, and more about demonstrating an ability to inflict violence.
People of the Middle Ground: A Century of Conflict and Accommodation in Central Mindanao, 1880s-1980s
Ronald K. Edgerton

Tells the story of people in central Mindanao who, over time, developed a masterful capacity to borrow from the new without losing touch of the old, reimagining themselves not as willing Western clones or stubborn tribal traditionalists, but as virtuosos at articulating between multiple ways of being. Its central question is: How did they negotiate the middle ground in a world of swirling change? This book is a fascinating case study that will be invaluable to scholars everywhere who seek to understand how people with little power manage to articulate a changing sense of identity in the face of forces far more powerful than themselves.

English | History

Arenas of Conspiracy and Rebellion in the Late Nineteenth-century Philippines
Michael Cullinane

This book explores various aspects of late 19th-century Philippine society in an effort to locate the major arenas of conspiracy and rebellion, especially in the 1890s. While the analytical focus is on the 1898 anti-Spanish rebellion in Cebu City, the study is intended to draw attention to these developments as they impacted the entire archipelago and to provide a socio-political framework to better understand the membership of the Katipunan (1892-96). The emphasis of the analysis is on two categories of Philippine society during this time period: empleados (especially escribientes of colonial and business offices) and principales (municipal elites or officeholders).

English | History
Reconciliation efforts over the devastating Japanese occupation in the Philippines have been going on between the peoples of the two countries since early 2000s. However, this process will never be complete without reconciliation within the Philippines between the so-called “collaborators” and the rest of the citizens. This book is a step toward that effort, as it examines the history of the Sakdalista and Ganap movement whose members collaborated with the Japanese occupation forces. The book pays particular attention to the motives and sentiments of those who joined the movement.

**Sakdalistas’ Struggle for Philippine Independence, 1930-1945**

*Motoe Terami-Wada*

In 1582 Domingo de Salazar, the first bishop of the Philippines, alarmed by reports from Filipinos themselves on the abuses they were suffering at the hands of Spanish officials and soldiers, convoked what has come to be known as the first Synod of Manila. The assembly identified all the different ways Filipinos were being oppressed and determined the cases in which restitution had to be made and how much. All this was set down in a handbook for confessors.

**The Manila Synod of 1582: The Draft of its Handbook for Confessors**

*Paul Arvisu Dumol (trans.)*
Rido – or clan conflict – is but one aspect in the complex web of violence that has beleaguered the southern Philippine island of Mindanao for generations. As the studies in this book show, it is no less politically nuanced as separatism, communist insurgency, or banditry, the more well-known strands of conflict in the region. They investigate the elements animating rido, from indigenous concepts of honor and kinship to the failings of the modern state, toward crafting strategic interventions to address such conflicts.

English | History
The Philippines: A Natural History
Colin Rees

Considered as the first book on Philippine natural history, this work celebrates the extraordinary beauty and diversity of the country’s over 7,000 islands. Richly descriptive of the archipelago’s topography, climate, and oceanography, along with its tectonic and geological history, chapters explore prehistory and the early years of indigenous life before moving on to Spanish times. Profiled are many of its protected areas—landscapes and seascapes designed to staunch the profound imprint of human activity that threatens the country’s biodiversity.

English | STEM
2016, 348pp, 978-971-550-753-0

A Field Guide to Flight: Identifying Birds on Three School Grounds
Amado C. Bajarias

This book gathers bird sightings on three campuses in Quezon City, Philippines: Ateneo de Manila University, Miriam College, and the University of the Philippines. The schools have been host to and habitat of diverse bird species, migrant and resident. In this unprecedented collection and beautifully rendered collection, Amado C. Bajarias, Jr., with paintings by Oscar M. Figuracion Jr., provides a birder’s eyview to guide those who want to take the field and look up at the sky.

English | STEM
2016, 348pp, 978-971-550-753-0
Dream Eden
Linda Ty-Casper

Dream Eden is a portrait of the Philippines just before the peaceful revolution of 1986 up to the last coup in 1989. It covers the Snap Election, the flight of Ferdinand Marcos, the installation of Corazon Aquino and the attempts to revive democracy. It is a historical novel written in its own time. The novel presents the public and private experience of the EDSA revolution: the event, how people felt about it and responded to it, what they became because of or in spite of it. It is an image by which Filipinos can be recognized as a people no longer irrelevant to themselves or to the world.

English | Literature

The Collected Stories of Jose Garcia Villa
Jonathan Chua (ed.)

Here at last, insofar as possible for the meticulous and indefatigable scholar, an amazing collection of the entire corpus of Jose Garcia Villa’s short stories! Through all the stories in light of that assessment, we see how Villa as fictionist gained his critical acumen in the art of fiction whereby as its critic he cleared the ground for its maturity in the development of Philippine fiction; likewise, Villa’s agon with the medium of expression for substance and form led him to poetry as Doveglion: the stories are the sea, says Villa, the poems the horizon, for the sea designed the horizon.

English | Literature
2015, 432pp, 978-971-550-649-6
If I Write You This Poem, Will You Make It Fly
Simeon Dumdum, Jr.

“Work of imagination, work of art, and work of scholarship, all three! Most valuable for practicing poets, teachers, the general public with interest in poetry, bird lovers, environmentalists. It has wit, it has force—in a word, élan; it has the light and depth of ‘our own scene so fair’—our landscape and the bird creatures there which subtly transfigure in our songs and poems our own thoughts and feelings.” [Gemino H. Abad]

English | Literature
2010, 159pp, 978-971-550-610-6

Margosatubig
The Story of Salagunting
Ramon L. Muzones

Ramon L. Muzones claims his rightful place in the national literature of the Philippines with Cecilia Locsin-Nava’s English translation of Margosatubig, a Hiligaynon novel that was to re-write the history of the West Visayan fiction when it first appeared as a serial novel in 1946 in the pages of the popular magazine Yubum. Muzones tells the story of a fictive Muslim state in Mindanao that loses its legitimate rulers through intrigue and treachery and how the hero-heir Salagunting leads the struggle to recover Margosatubig from the usurpers.

English | Literature
The history of Jose Rizal’s rise to heroism is a well-known path in Philippine history lessons. Less known are the events of his formative years; what shaped this man into becoming one of the pillars of the Philippine revolution? This play attempts to re-imagine the childhood of the Philippines’ national hero, Jose Rizal, or “Pepe.”

Batang Rizal at iba pang dula
Christine Bellen

Cherry Blossoms in the Time of Earthquake and Tsunami
Rey Ventura

The personal essays are easy and engaging reading, more so because they depict the author’s experiences in Japan and a migrant reality distinctly Filipino. Each essay succeeds in informing the reader, in persuading, in entertaining, and in giving opinions and reflections. His essays cover the breadth of the OFW experiences in Japan, from Japayakis (slang Filipino term for Filipina bar or entertainment workers), to mail-order brides, to the underground organ trade, and to his own personal experiences during the 2011 Tohoku earthquake.
Sangkatauhan, Sangkahayupan
Alvin Yapan

Collection of short stories by acclaimed director Alvin Yapan, marking his return to the print medium. Yapan continuously interrogates the traditions of Philippine realist fiction, trying to do away with what is stagnant in its rendering of the struggles of the Filipinos and in doing so, locate pockets of hope and the possibility of action in Philippine society today.

Filipino | Literature
2016, 326pp, 978-971-550-751-6

A Very Far Place
H. Arlo Nimmo

In the mid-1960s, H. Arlo Nimmo conducted two years of anthropological field research in the Tawi-Tawi Islands of southern Philippines among the nomadic boat-dwelling Sama Dilaut. *A Very Far Place* was inspired by some of his experiences during those years. In this collection, we read about an American man searching for a father he never knew, the tragic ill-fated voyage of a young family, a broken American expat who finds solace in classical music, a Jewish woman and a German man who carry their mutual enmity to the other side of the world, and a strange house on a river filled with dead animals. Although the stories are set in a faraway place and in a distant time, their themes still resonate in the here and now.

English | Literature
2012, 250pp, 978-971-550-657-1
Susumaton: Oral Narratives of Leyte
Merlie M. Alunan

Susumaton: Oral Narratives of Leyte brings the narrative practice from the mouths of the storykeepers straight into print. The stories in this book are direct transcripts, presented exactly as they were told, to enable the reader to echo the storyteller’s voice as he reads. The susumaton is part of the Filipino’s invisible cultural heritage. They are reflections of the people’s view of the world, social values and relationships, history, politics, memory, and show the various ways in which the imagination brings experience into manageable human terms. The book is both document and tribute to the homegrown storytellers of the nation, and of the Waray storytellers speaking in their own tongue.

Waray, English | Literature
2016, 278pp, 978-971-550-752-3

Pagdakop sa Bulalakaw ug Uban Pang Mga Balak
Merlie M. Alunan

All the poems in this collection were originally conceived and written in Cebuano, then translated to English and, in some cases, Waray. May this collection of poems in Cebuano, Pagdakop sa Bulalakaw ug Uban pang mga Balak, serve as a link to one another’s heart. Thus the roving poet and his even more peripatetic readers, provisioned with poetry in the mother language cached in their memory, anywhere their roving feet may take them in this big wide world, would always have a ready trail to bring them home. [Merlie M. Alunan]

Cebuano, English, Waray | Literature
2012, 174pp, 978-971-550-638-0
The Highest Hiding Place
Lacambra Ypil

“Reading Ypil is meeting oneself in memory, that of the poet's and one's own, and in that encounter, affirm everything that one had gone through—pain, fear, lust, love, the interminable secrets that are always converging and fading, and converging in every moment of one’s ordinary day, and even in one's dreams. And we find our own hiding place.” [Merlie Alunan]

English | Literature
2009, 94pp, 978-971-550-838-0

Labi:
Mga Tula
Kristian Sendon Cordero

This poetry collection, whose title roughly translates to “remains,” reminds us that to “After the tragedies of our physical world, our memories, our wars, our society, our crumbling faith and myths, our heart and spirit, the author reminds us that to stand by and stand vigil over what remains is still one of the important functions of poetry in these cruel times. To bear witness to these remains, no matter the violence, no matter the damage, no matter the horrors we may see. [trans. comment by Carlos Pioscos, III]

Filipino/Tagalog | Literature
2013, 157pp, 978-971-550-666-3
Narcissus
Mark Anthony Cayanan

“Smooth-talking, deceptive, and obsessive, what Cayanan’s poetry does, declarative by sure-footed declarative, is strip sincerity of itself, sincerity being—like what it professes to go against—a stance, and, when particularly manipulative, a spectacle. Refusing us the illusion of our own trustworthiness, Cayanan’s work is fi ercely unconsiporatorial yet terrifyingly intimate. Know thyself, the book urges, and then more urgently, a caveat: don’t ever let what you know fool you.” [Conchitina Cruz, author of Dark Hours]

English | Literature

Ang Pasipiko sa Loob ng Aking Maleta
Alwynn C. Javier

A polished and solid first book from the author, whose sharp eyes continuously turn and overturn the spaces of his past, not just reflecting on but taking a stand on the experiences that have informed and shaped him now.

Filipino/Tagalog | Literature
2013, 90pp, 978-971-550-613-7
Drone: Poems
Alan Popa

“These haunting poems tell timeless stories about those who live on the border between two worlds: one world is visible and stable, the other is a phantom world where objects and situations shape-shift into totems that confound our attempts to decipher their hidden meanings. The border inhabitants are just like us: they wish to understand the unfathomable. They wish, like us, to be better than they have been. Their voices echo our longings: for certainty, for reconciliation, for continuation. Allan Popa has created the cosmos, with earth and us in it. These brilliant poems will last.” [Mary Jo Bang]

English | Literature
2013, 71pp, 978-971-550-676-2
These essays form a conjectural historiography of how aspects of Philippine media shape and are shaped by various political, economic, and cultural infrastructures. As a whole, the collection renders visibly the forms, contents, and substantiations of the experiences of Philippine neocolonialisms and media cultures.
Celebrated Filipino writer across multiple forms: plays, films, poetry, fiction, essay, and novels. He wrote the screenplay for *Insiang*, the first Filipino film to be featured in the Cannes Film Festival.

**Aklat ng Ulat: Mga Sanaysay sa Dalawang Dekada ng Pamamahayag**

Collection of essays by the Antonio as journalist; locates his craft in the old local tradition of what is now known as “literary journalism.”

**Alitaptap sa Gabing Maunos: Mga Kuwento**

Collection of short stories by Antonio, depicting the different if parallel struggles of the urban and rural poor in the Philippines, circa 1960s to 1980s.

**Lilok ng Lilo: Mga Tula**

Collection of poetry by Antonio from the 1970s until 1997.

**Doble Tres, Doble Uno: 33 Sanaysay sa Pamilya at Lipunang Filipino**

Collection of short, personal essays on Philippine society and family relations.

**Tingin sa Tingi: Mga Obserbasyon sa Bisyon at Bisyo ng Pinoy**

Another collection of journalistic essays and social commentary on the vices and visions of Philippine society in the late 1990s and early 2000s.
Rosario de Guzman-Lingat was a prolific and awarded writer whose works defied expectations of what female writers could write about during her time in the 1960s to 1970s. She delved into the psyche of her characters, unafraid of the complexity she might encounter, and thus refusing to compromise with pat answers or easy solutions to society’s ills as it affects and shapes her characters.

**For Translation**

**Sa Milflores, May Isang Hostes**

**Sa Bukang-Liwayway ng Isang Kalayaan at iba pang kuwento**

**Ang Balabal ng Diyos Ang Silid ng Makasalanan**

**Kung Wala na ang Tag-Araw Ano Ngayon, Ricky?**